

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** 2026-02-10 星期二 16:25:13  
**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>; TPB Submission/PLAND <tpbsubmission@pland.gov.hk>  
**Cc:** [REDACTED]  
**Subject:** Re: A/TM-LTYY/508 - Departmental Comments (LandsD)  
**Attachment:** Letter of Response to Comment 01\_LTYY\_508\_2A.pdf

To whom it may concern,

Please find the most updated information enclosed, the responses to comments and the supplementary information for your perusal on the captioned planning application.

**Please note that this message is used to supersede all the previous messages that were sent to your office.**

Any questions, please don't hesitate to let us know.

Thanks and regards,  
KT TAM  
Derby Engineering Co., Ltd.

[REDACTED] 於 2026 年 2 月 10 日 週二 下午 3:45 寫道：

Dear Ms. LAM,

As spoken, the corrected information are attached for your perusal before sending to TPB, thanks.

Regards,  
KT TAM  
Derby Engineering Co., Ltd.

[REDACTED] 於 2026 年 2 月 10 日 週二 上午 9:02 寫道：

[REDACTED]  2 月 9 日  
週一下午 5:20  
(15 小時前)

寄給 TPB、tpbpd、Steven、Yan



To whom it may concern,

Please find the most updated information enclosed, the responses to comments and the supplementary information for your perusal on the captioned planning application.

**Please note that this message is used to supersede all the previous messages that were sent to your office.**

Any questions, please don't hesitate to let us know.

Thanks and regards,

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址 : <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 – 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
( <input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 )
TANG, Kam-chai 鄧錦齊

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 )
Derby Engineering Co., Ltd 狄比工程有限公司

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 3067 in D.D. 124 and adjoining Government Land, Lam Tei, Tuen Mun 新界屯門藍地丈量約份第124號地段第3067號和毗連政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及／或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 445 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... 55 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

## 6. Type(s) of Application 申請類別

### (A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Temporary Private Vehicle Park (exclude container vehicles) with ancillary electric vehicle charging facilities 臨時私人停車場 (貨櫃車除外) 連附屬電動車充電設施  (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)	
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 ..... 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月 ..... .	
(c) Development Schedule 發展細節表		
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積  Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積  Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目  Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積  Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積  Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	..... 445 ..... sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約 ..... Not Applicable 不適用 ..... sq.m <input type="checkbox"/> About 約 ..... Not Applicable 不適用 ..... ..... Not Applicable 不適用 ..... sq.m <input type="checkbox"/> About 約 ..... Not Applicable 不適用 ..... sq.m <input type="checkbox"/> About 約 ..... Not Applicable 不適用 ..... sq.m <input type="checkbox"/> About 約	
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) Not Applicable 不適用 ..... ..... ..... .....		
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目  Private Car Parking Spaces 私家車車位 ..... Eight (8), four (4) private car parking spaces with electric vehicle charging facilities Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 ..... Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 ..... One (1) Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 ..... Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 ..... Others (Please Specify) 其他 (請列明) .....		
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目  Taxi Spaces 的士車位 ..... Coach Spaces 旅遊巴車位 ..... Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 ..... Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 ..... Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 ..... Others (Please Specify) 其他 (請列明) .....		

Proposed operating hours 擬議營運時間  
 Sundays to Saturdays: 24 hours .....  
 星期日至星期六：全日開放 .....

<p>(d) Any vehicular access to the site/subject building?    是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>		Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) <i>Tin Tei Yan Road 天地人路</i> <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>
		No 否	
<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響    (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)</p>			
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building?    擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？</p>		Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情    
		No 否	<input checked="" type="checkbox"/>
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right?    擬議發展是否涉及右列的工程？</p>		Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及/或範圍)  <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土地面積 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土地厚度 ..... m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土地面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土地深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約
		No 否	<input type="checkbox"/>
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts?    擬議發展計劃會否造成不良影響？</p>		On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	Lots 3067 in D.D. 124 and adjoining Government Land, Lam Tei, Tuen Mun 新界屯門藍地丈量約份第124號地段第3067號和毗連政府土地		
Site area 地盤面積	445	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	55	sq. m 平方米
		<input checked="" type="checkbox"/> About 約	
Plan 圖則	Draft Lam Tei and Yick Yuen Outline Zoning Plan No. S/TM-LTYY/13 藍地及亦園分區計劃大綱草圖編號S/TM-LTYY/13		
Zoning 地帶	Village Type Development 鄉村式發展		
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
	<input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Private Vehicle Park (exclude container vehicles) with ancillary electric vehicle charging facilities 臨時私人停車場 (貨櫃車除外) 連附屬電動車充電設施		